

**TORRE NORSKE SPITSBERGEN KULKOMPANI**  
**AKTIESELSKAP**

**BERETNING FOR  
DRIFTSÅRET 1935-36**

# TYVENDE ÅRSBERETNING

FRA

## STORE NORSKE SPITSBERGEN KULKOMPANI AKTIESELSKAP

DRIFTSÅRET 1. JULI 1935—30. JUNI 1936.

OSLO  
EMIL MOESTUE A/S BOKTRYKKERI

**REPRESENTANTSKAPET 1935-36.**

ORDFØRER: Advokat Carl Lundh.

VICEORDFØRER: Bankier Viktor Plahte.

Doktor Cato Aall,  
Overrettssakfører Henrik Ameln,  
Direktør Fr. Behrens,  
Ingeniør G. Hartmann,  
Skibsreder A. F. Klaveness,  
Overrettssakfører Iver Lund,  
Advokat Carl Lundh,  
Generalkonsul Rudolf Olsen,  
Ingeniør Bjarne Nissen,  
Bankier Viktor Plahte,  
Doktor H. Sommerfelt,  
Direktør Ih. Thoresen.

**SUPPLEANTER:**

Brukseier Joh. H. Johansen,  
Doktor Staal Eggen,  
Advokat L. Villars-Dahl,  
Fabrikkeier Hans A. Fasmer.

**STYRET 1935-36.**

FORMANN: Ingeniør Johan Anker.

VICEFORMANN: Generalkonsul Morten Lind.

Ingeniør Johan Anker,  
Industridirektør Hj. Batt,  
Generalkonsul Morten Lind,  
Skibsreder Lars Meling,  
Advokat Kristen Nygaard.

**SUPPLEANTER:**

Direktør C. W. Eger,  
Advokat Jens P. Heyerdahl,  
Grosserer Trygve Wettre.

**MERKANTIL DIREKTØR**

Halfdan Jacobsen.

**TEKNISK DIREKTØR**

Bergingeniør Einar Sverdrup.

# Styrets beretning for driftsåret

1. juli 1935—30. juni 1936.

Herved fremlegges årsberetning for 20de driftsår fra 1. juli 1935 til 30. juni 1936 tillikemed revidert regnskap avsluttet pr. 30. juni 1936.

**GRUBEDRIFTEN.** Perioden omfatter selskapets 14de ordinære driftsår. Den lønnede arbeidsstyrke ved grubene på Spitsbergen har utgjort ialt 509 personer. Dessuten overvintret 94 kvinner og barn, således at det samlede antall utgjorde 603 personer.

**PRODUKSJONEN** har i driftsåret utgjort: 302 768 tonn mot ifjor 319 948 tonn og i forfjor 291 856 tonn. I forrige årsberetning uttalte vi håp om at produksjonen kunde holdes på omkring 300 000 tonn, og dette har altså slått til, men som vi også dengang nevnte bør der ikke regnes med større normalproduksjon enn ca. 275 000 tonn fra vår nuværende grube. Der vil dog bli gjort alt mulig for også i inneværende driftsår å nå op i henimot 300 000 tonn som trenges for å tilfredsstille vår innarbeidede kundekrets.

**SKIBNING OG KULLSALG.** Skibningsforholdene har også i år vært meget gode. Fjordene frøs til som vanlig utover våren, men vi fikk i begynnelsen av mai ved hjelp av en russisk isbryter slått op isen i Adventfjorden.

Første båt avgikk fra Spitsbergen med kullast 19. mai (ifjor 18. mai) og siste båt avgikk fra Spitsbergen 29. oktober (ifjor 1. novbr.), da lageret var tømt.

Det totale skibningskvantum isommer utgjorde: 297 207 tonn. Til sammenligning kan anføres at der ifjor sommer blev skibet 310 975 tonn og i forfjor 300 040 tonn.

Hele skibningskvantummet er levert til våre faste kunder, og da mange av våre forbindelser har ønsket å dekke sig fremover, er størsteparten av neste års skibningskvantum allerede disponert.

## NYANSKAFFELSER.

a) **KRAFTSTASJONEN.** Da kraftstasjonen med det økede kraftbehov er for liten, og en del av kjelene og turbinene dessuten begynner å bli gamle, har styret funnet det nødvendig å gå til anskaffelse av en ny kjel på 500 m<sup>2</sup> heteflate og en ny turbin på 1800 kw. Omkostningene er anslått til ca. kr. 500 000.—. Kjelen og turbinen bygges så store at man også får tilstrekkelig kraft til eventuell utvidelse av anlegget, eksempelvis ved optagelse av drift i den siden eksplosjonen i 1920 nedlagte grube (Grube I).

b) **NY TAUGBANE MED SILO.** Driften i vår nuværende grube (Grube II) er nu kommet så langt inn i feltet at transportveiene blir lange, og man besluttet derfor ivær å bygge en ny taugbane med tilhørende silo. Taugbanen får en lengde av ca. 2000 meter og vil forenkle transporten i gruben betraktelig. Taugbanen og siloen er beregnet å koste ca. kr. 250 000.—.

De ovennevnte beløp, tilsammen ca. kr. 750 000.—, kommer først til utgift i inneværende driftsår.

Taugbanen er under opførelse, mens kjelen og turbinen er bestilt for levering til våren.

Anleggskonti er øket med kr. 38 259.12, hvilket beløp gjelder de til <sup>30</sup>/<sub>6</sub> 1936 påløpne utgifter til boligbygging.

SVEAGRUBEN, Som nevnt i fjorårets årsberetning blev der i juli måned ifjor sendt en del folk til Sveagruben, og styrken blev efter hvert øket til 30 personer, som siden har vært der for å drive undersøkelser og opfaring av ny grube samt forøvrig sette anlegget istand. Der vil bli fortsatt med samme eller litt større styrke over vinteren, og det antas at man til neste høst vil være kommet så langt med de forskjellige arbeider at der da vil gjenstå ekvipering av gruben for å kunne begynne prøvedrift når man finner tiden inne til å bestemme sig herfor. Først når de endelige resultater av disse arbeider foreligger, og der er bragt mer klarhet i isbryterspørsmålet, vil iverksettelse av regelmessig kulldrift kunne optas til drøftelse.

Av Gevinst- og Tapskonto vil det sees at årsregnskapet er oppgjort med et overskudd på driften av kr. 703 132.76, som styret foreslår anvendt således:

Ordinære avskrivninger.....	kr. 594 466.89
— — — — — på Sveagruben .....	» 37 500.00
Avskrivning forberedende arbeider Sveagruben 1935—36....	kr. 160 477.91
— tidligere avsatt .....	» 150 000.00
	» 10 477.91
Avsettes til skatter.....	» 60 000.00
Overføres i ny regning... ..	» 687.96
	<u>Kr. 703 132.76</u>

Oslo i styret for *STORE NORSKE SPITSBERGEN KULKOMPANI, Aktieselskap*,  
den 20. oktober 1936.

**Johan Anker,**  
formann.

**Morten Lind,**  
viceformann.

**Hj. Batt.**

**Lars Meling.**

**Kristen Nygaard.**

*Halfdan Jacobsen.*

Foranstående årsberetning med vedheftede utdrag av Gevinst- og Tapskonto og Generalbalanse er godkjent i representantskapsmøte idag til fremleggelse på generalforsamlingen med innstilling om at der bevilges styret decharge for regnskapene og forretningsførselen.

Den ordinære generalforsamling besluttedes avholdt mandag den 23. november 1936 kl. 14 i Oslo Handelsstands Forenings lokale.

Oslo den 6. november 1936.

**C A R L L U N D H**  
Representantskapets ordfører.

# GEVINST- OG TAPSKONTO

Debet	Kredit
Produksjonskonto.....kr. 2 789 101.42	
Omkostningskonto.....» 213 450.76	
Brandassurans.....» 17 644.47	
Transp. av arbeidere og funksjo- nærer, arbeid.s feriegodtgjørel- se samt Høststadkontorets drift » 71 937.47	
Sykehusets drift.....» 30 261.23	
Skade- og sykeforsikring.....» 63 921.76	
Kullavgift til staten.....» 34 463.39	
Renter til staten.....» 24 000.00	
Skatter.....» 75 942.51	
Fonds formål vedr. arbeiderne (Butikken).....» 312.39	
Overskudd på driften kr. 703 132.76	
som anvendes således:	
Ordinære avskrivninger.....kr. 594 466.89	
—» — på Sveagruben » 37 500.00	
Avskr. forbered. arb. Sveagruben 1935—1936.....kr. 160 477.91	
÷ tidl. avsatt....» 150 000.00	
Avsettes til skatter.....» 10 477.91	
Overføres i ny regning.....» 60 000.00	
» 687.96	
Kr. 4 024 168.16	Kr. 4 024 168.16

Oslo <sup>30. juni</sup> 20. oktbr. 1936.

Johan Anker,  
formann.

Morten Lind,  
viceformann.

Hj. Batt.

Lars Meling.

Kristen Nygaard.

O. A. Bergquist.

# GENERALBALANSE

Debet	Kredit
Land- og gruberettigheter . . . . .kr. 4 651 320.41	Aktiekapital, opr. kr. 9 600 000.00, nedskrevet til kr. 1 920 000.00
Tidligere avskrevet . . . . . » 3 151 319.41	Reservefond . . . . . » 400 032.11
Bygninger, anlegg, materiell . . . . .kr. 15 485 144.40	Fonds avsatt til formål vedr. arbeiderne . . . . . » 57 937.68
Tidligere avskrevet . . . . . » 13 983 120.16	Disposisjonsfond for almennyttige formål på Spitsbergen . . . . . » 11 716.75
Årets avskrivning . . . . . »	Nyanskaffelsesfond . . . . . » 233 060.38
	Skattereguleringskonto . . . . . » 110 000.00
Tilkommet 1935/36 . . . . .kr. 907 557.35	Spitsbergenpenger i sirkulasjon:
» 38 259.12	Serie R . . . . .kr. 149.40
Sveagruben m. bygninger, anlegg og materiell . . . . .kr. 1 000 000.00	» S . . . . . » 284.00
Tidligere avskrevet . . . . . » 37 500.00	» T . . . . . » 2 586.20
» 945 816.47	» U . . . . . » 106 250.00
Årets avskrivning . . . . . » 925 000.00	Pantobligasjon til staten . . . . .kr. 2 394 000.00
Inventar . . . . .kr. 125 640.59	—»— » — for
Tidligere avskrevet . . . . . » 125 637.59	Sveagruben . . . . . » 1 000 000.00
Varelager Longyearbyen og Norge . . . . . » 3.00	Kreditorer . . . . . » 3 394 000.00
Kullager —»— » 259 888.30	Utbytte uhevet . . . . . » 1 135 628.37
Debitorer . . . . . » 896 863.83	Gevinst- og tapskonto . . . . . » 3 377.50
» 2 600 974.67	
Vekselkonto . . . . . » 220 307.63	
Andel i andre selskaper . . . . . » 1 041.00	
Kassabeholdning . . . . . » 25 814.45	
Kr. 7 375 710.35	Kr. 7 375 710.35

Oslo <sup>30. juni</sup> 1936.  
<sub>20. oktbr.</sub>

<b>Johan Anker,</b> formann.	<b>Morten Lind,</b> viceformann.
<b>Hj. Batt.</b>	<b>Lars Meling.</b>
<b>Kristen Nygaard.</b>	<b>O. A. Bergquist.</b>

i  
 Undertegnede revisorer, der har gjennomgått regnskapet 1/7 1935 til 30.6 1936, bekrefter herved, at foranstående Gevinst- og Tapskonto og Balanse er i overensstemmelse med riktig førte bøker. Vi har intet ved regnskapet eller den fremlagte beretning fra styret å bemerke.  
 Forøvrig henvises til vår beretning.  
 Oslo den 28. oktober 1936.

Karl Brende.      Olaf Sæthren.